

Caminhos de Fátima

O Santuário de Nossa Senhora do Rosário de Fátima, tendo na sua génese uma modesta capela construída em 1919, é hoje um local de peregrinação, devoção e celebração dos acontecimentos da Cova da Iria.

Todos os anos, milhões de devotos de todo o Mundo deslocam-se ao Santuário para prestar homenagem à Virgem do Rosário, fazendo memória do círculo de aparições marianas nos três pastoreiros - Lúcia, Francisco e Jacinta.

Every year, millions of devotees from all over the world come to the shrine to pay homage to the Virgin of the Rosary, remembering the cycle of Marian apparitions to the three little shepherds - Lucia, Francisco and Jacinta.

Converging to Fátima, the Caminhos de Fátima permitem ao caminhante percorrer a Região Centro de Portugal, desfrutando da cultura & tradição, em ligação com a natureza e as vivências espirituais.

As cerimónias do 13 de maio, pela sua intensidade devocional, são um acontecimento a não perder.

The Sanctuary of Nossa Senhora do Rosário of Fátima, having at its genesis a modest chapel built in 1919, is today a place of pilgrimage, devotion and celebration of the events at Cova da Iria.

Every year, millions of devotees from all over the world come to the shrine to pay homage to the Virgin of the Rosary, remembering the cycle of Marian apparitions to the three little shepherds - Lucia, Francisco and Jacinta.

Converging to Fátima, the Caminhos de Fátima permitem ao caminhante percorrer the Region Central of Portugal, desfrutando da cultura & tradition, in connection with nature and spiritual experiences.

The May 13th ceremonies, due to their devotional intensity, are an event not to be missed.

The Sanctuary of Nossa Senhora do Rosário of Fátima, having at its genesis a modest chapel built in 1919, is today a place of pilgrimage, devotion and celebration of the events at Cova da Iria.

Every year, millions of devotees from all over the world come to the shrine to pay homage to the Virgin of the Rosary, remembering the cycle of Marian apparitions to the three little shepherds - Lucia, Francisco and Jacinta.

Caminhos de Fátima allow the walker to travel through the Central Region of Portugal, enjoying the culture and tradition, in connection with nature and spiritual experiences.

Las ceremonias del 13 de mayo, debido a su intensidad devocional, son un evento que no puede perderse.



Altares Marianos

A especial devoção a Santa Maria, pelos portugueses, manifesta-se na construção de igrejas que lhe são dedicadas ao longo do território que foi sendo reconquistado aos mouros.

O reconhecimento dos monarcas à Virgem está patente nos Mosteiros de Alcobaça e Santa Maria da Vitoria (Batalha), que mostram a sua relevância na história de Portugal.

Ainda na Idade Média, surgem os primeiros Santuários, como os de Nossa Senhora do Pranto (Domes) e Nossa Senhora da Nazaré.

Incontornável para a Região, para o País e para o Mundo, é o Santuário de Fátima, onde acorrem peregrinos de todo o mundo.

The special devotion to Saint Mary by the Portuguese is reflected in the construction of Churches dedicated to her, throughout the territory that was reconquered from the Moors.

The recognition of the monarchs to the Virgin is evident in the Monasteries of Alcobaça and Santa Maria da Vitoria (Batalha), which show their relevance in the history of Portugal.

Still in the Middle Ages, the first shrines appeared, such as those of Nossa Senhora do Pranto (Domes) and Nossa Senhora da Nazaré.

The Sanctuary of Fátima is unavoidable for the Region, for the Country and for the World, with pilgrims coming from all over the world.

La especial devoción a Santa María, por parte de los portugueses, se manifiesta en la construcción de iglesias dedicadas a ella en todo el territorio que fue reconquistado a los moriscos.

El reconocimiento de los monarcas a la Virgen es evidente en los Monasterios de Alcobaça y Santa María da Vitoria (Batalha), que muestran su relevancia en la historia de Portugal.

Ya en la Edad Media aparecieron los primeros Santuarios, como los de Nuestra Señora de Pronto (Domes) y Nuestra Señora de Nazaré.

Indudable para la Región, para el País y para el Mundo, es el Santuario de Fátima, al que acuden peregrinos de todo el mundo.



Caminhos de Santiago

O Caminho Português de Santiago de Compostela estende-se do Sul do País, atravessando campos e povoações que ao longo dos séculos se habitaram a acolher peregrinos.

No território Centro de Portugal o peregrino, do latim *per agros* "aquele que atravessa os campos", é convidado a desfrutar os caminhos jacobeus entre fôrmas: paisagens, vinhedos e cidades.

Cada etapa é única e, sempre ao seu ritmo, o caminhante termina a sua viagem com a tão desejada e emocionante chegada à Catedral de Santiago de Compostela que, segundo a tradição, foi erguida no local de sepultura do Apóstolo Santiago.

O Caminho trará um sentimento de paz, muitas experiências vividas e, claro, descobertas que permanecerão na memória de cada viajante.

O Camino Português de Santiago de Compostela extends from the south to the north of the country, crossing fields and villages that have become accustomed to receiving pilgrims over the centuries.

In central Portugal the pilgrim, from the Latin *per agros* "el que cruza los campos", is invited to enjoy the jacobeans paths between beautiful landscapes, experiencing the culture of each place.

Cada etapa es única y, siempre a su propio ritmo, el caminante finaliza su recorrido con la tan deseada y emotiva llegada a la Catedral de Santiago de Compostela que, según la tradición, fue construida en el lugar donde fue enterrado el Apóstol Santiago.

El Camino traerá un sentimiento de paz, muchas experiencias vividas y, por supuesto, descubrimientos que quedarán en la memoria de cada viajero.



Herança Judaica

Anterior à expansão do Cristianismo e ao nascimento do Reino, a presença judaica no território tem mais de dois milénios.

Ao longo dos tempos a convivência entre judeus, muçulmanos e cristãos, gerou uma sociedade aberta e respeitosa.

Após as perseguições, sobretudo do séc. XVI, o culto judaico manteve-se na clandestinidade, só vindo ao conhecimento público muito recentemente.

Foi lento o reencontro com essa identidade, sendo hoje possível visitar locais onde se pode conhecer e viver o Portugal judaico.

Previous to the expansion of Christianity and the birth of the Kingdom, the Jewish presence in the territory has more than two millennia.

Over time, the coexistence between Jews, Muslims and Christians has generated an open and respectful society.

After the persecutions, especially in the 16th century, the Jewish cult remained clandestine, only coming to the public knowledge very recently.

The reencounter with this identity was slow, being possible today to visit places where one can discover and experience the Jewish Portugal.



Venha conhecer o Centro de Portugal e desvendar os Caminhos da Fé.
Os Caminhos de Fátima e Santiago irão proporcionar-lhe um contacto com a cultura e a religiosidade de um povo e a descoberta de trajetos e recantos onde a natureza impõe.

Venha desvendar a Herança Judaica, testemunho da importância desta religião na cultura e história do País.

Caminhe em harmonia com a natureza, aproveite para se conhecer melhor. Deixe-se guiar pelo "espírito do lugar" e viva experiências e sensações inesquecíveis.

Walk in harmony with nature, take the opportunity to get to know yourself better. Let yourself be guided by the "spirit of the place" and live unforgettable experiences and sensations.

Venga a descubrir el Centro de Portugal y descubra los Caminhos de la Fe.

Los Caminos de Fátima y Santiago le permitirán conocer la cultura y la religiosidad de un pueblo y descubrir los senderos y rincones donde reina la naturaleza.

Venga a descubrir la herencia judía, testimonio de la importancia de esta religión en la cultura y la historia del país.

Camine en armonía con la naturaleza, aproveche la oportunidad para conocerse mejor. Déjese guiar por el "espíritu del lugar" y viva experiencias y sensaciones inolvidables.



Rua João Mendonça, 8
3800-200 Aveiro
t. +351 234 420 760

www.turismodocentro.pt
twitter.com/CentroPortugal
www.facebook.com/turismodocentro



CENTRO NACIONAL DE CULTURA

Portugal

Caminhos da Fé no Centro de Portugal

Paths of Faith in the Center of Portugal

Caminhos de la Fé en Centro de Portugal



www.turismodocentro.pt

www.pathsoffaith.com

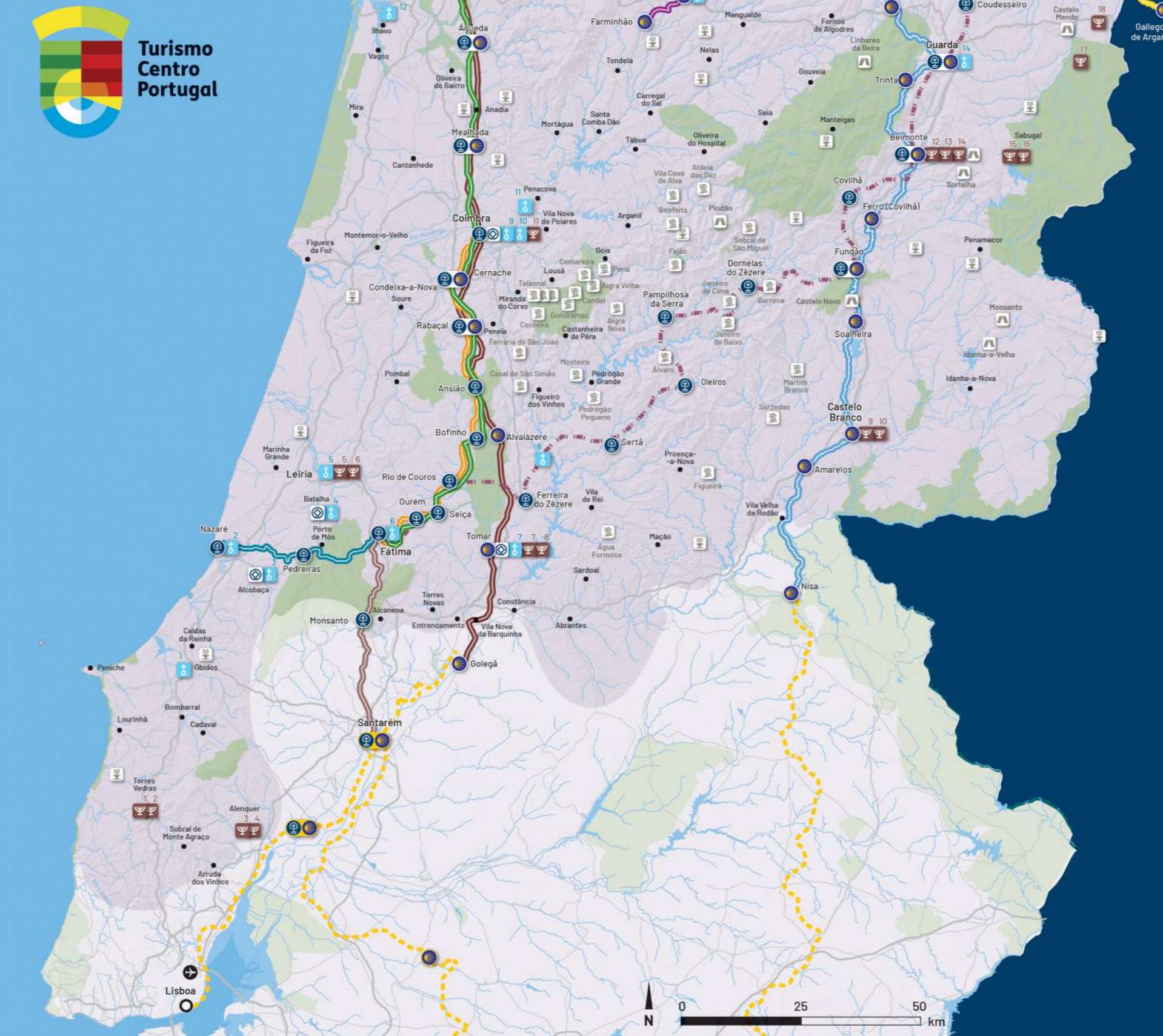
Caminhos da Fé no Centro de Portugal

Paths of Faith in the Center of Portugal

Caminhos de la Fé en Centro de Portugal



Turismo Centro Portugal



Caminhos de Fátima	Caminhos de Santiago
Caminho da Nazaré	Caminho Central
Caminho do Norte	Caminho do Interior
Rota Carmelita	Caminho do Tejo
Caminho do Tejo	Caminho de Torres
Caminho de Torres	Caminho da Beira
Caminho da Beira	Via Portugal Nascente
Altares Marianos Marian Altars	Herança Judaica Jewish Heritage Patrimonio Judío
1 Santuário de Nossa Senhora do Pranto (Domes)	1 Centro de Interpretação da Comunidade Judaica de Torres Vedras - Edifício "Casa da Cera de Josefa"
2 Santuário de Nossa Senhora da Nazaré	2 Judaria de Torres Vedras
3 Mosteiro de Santa Maria de Alcobaça	3 Judaria de Alenquer
4 Mosteiro de Santa Maria da Vitoria (Batalha)	4 Museu da Memória de Góis e das Vítimas da Inquisição (Alenquer)
5 Sé de Leiria	5 Judaria de Leiria
6 Santuário de Nossa Senhora de Fátima	6 Centro de Diálogo Intercultural de Leiria
7 Capela de Nossa Senhora da Piedade (Tomar)	7 Sinagoga de Tomar e Museu Luso-Hebreu Abraão Zacuto
8 Santuário de Nossa Senhora do Pranto (Domes)	8 Judaria de Tomar
9 Sé Nova de Coimbra	9 Centro de Interpretación da Cultura Judaica (Castelo Branco)
10 Sé Velha de Coimbra	10 Casa da Memória da Presença Judaica (Castelo Branco)
11 Mosteiro de Santa Maria de Lorvão	11 Pátio da Inquisição (Coimbra)
12 Sé de Aveiro	12 Museu Judio de Belmonte - Centro de Estudos Judaicos Adriano Vasco Rodrigues
13 Sé de Viseu	13 Centro de Memória Judaica Sinagoga (Vila Cova à Coelheira)
14 Sé de Guarda	14 Judaria de Vila Cova à Coelheira
Património Mundial World Heritage	Aldeias do Xisto Schist Villages
1 Património Mundial Património Mundial	1 Aldeias Históricas Historical Villages Aldeias Históricas
2 Centro de Interpretación da Cultura Judaica (Castelo Branco)	2 Termas Thermal Spas Termas

By UPSTREAM Capa, texto e fotos: Turismo do Centro, Centro Nacional de Cultura, João Margalha (Rota Carmelita), A.J. Almeida Proibida a reprodução ou adaptação total ou parcial sob qualquer forma.